ZABRSKI (HINDENBURGSKI) ORĘDOWNIK POWIATOWY.

Wychodzi co czwartek.
Ogłoszenia za wiersz jednołamowy albo jego miejsce 50 fenigów, przyjmuje się do środy południa.

Nr. 16. Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 4 maja 1922.

Starosta krajowy.
Nr. VII a. 429. XI.

Wrocław II, dnia 28 marca 1922.
Krajowy dom.

Wspólny 59 prowincjalny Sejm krajowy prowincyj Dolnośląskiej i Górnośląskiej uchwalił na swoim posiedzeniu 7 kwietnia 1922 ze skutkiem od 1 lipca 1920 r., że posiedzicielom jednokopytnych, które w skutek przenośnej niedokrwistości (Anämie) padły albo w skutek stwierdzonego albo domniemanego zachorowania na tą zarazę za przyzwoleniem krajowego Starosty zabite zostały, zapomogi aż do wysokości $^4/_5$ powszechnej wartości zwierzęcia, którą przez jednego albo kilku biegłych przez Starostę krajowego zamianowanych ocenić należy, udzielone być mogą.

Wykonywając tą uchwałę wypłacił Związek prowincjalny Śląska już we wielkiej liczbie zapomogi właścicielom zwierząt za straty koni wskutek przenośnej niedokrwistości.

Wskutek nadzwyczajnego pieniężnego obarczenia **ogołu** posiedzicieli koni prowincji, na **który** te koszta razem z innymi wydatkami ustawowymi jako wynagrodzenia w razie zarazy na bydło równo podzielone będą, wykazała się konieczność ustalenia zakresu do którego udzielenie zopomogi nastąpić może. Ten zakres ma zastósowany być do jednokopytnych, które na przenośną niedokrwistość **padły** albo ku zapobierzeniu zdechnięcia w skutek zarazy zabite być musiały, gdyż przypuszczać trzeba, że właściciel zwierzęcia zobowiązany jest według powszechnej reguły gospodarczej, nadzwyczaj cenne zwierzęta prywatnie zabezpieczyć dać. Te przypadki, w których wskutek stwierdzonego zachorowania

Zabrzer (Hindenburger) Kreisblatt.

Dieses Blatt erscheint jeden Donnerstag. — Einrückungsgebühren für die einmal gespaltene Kleinzeile oder deren Raum 50 Pfg. Annahme von Anzeigen bis Mittwoch mittag.

Nr. 16. Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 4. Mai 1922.

Der Landeshauptmann.
Nr. VII a 429 XI.

Breslau II, den 28. März 1922.
Landeshaus.

Der 59. Gemeinsame Provinzial-Landtag der Provinzen Niederschlesien und Oberschlesien hat in seiner Sitzung vom 7. April 1922 mit Wirkung vom 1. Juli 1920 ab beschlossen, daß an Besitzer von Einhufern, die an **übertragbarer Blutarmut (Anämie)** gefallen oder wegen festgestellter oder vermutlicher Erkrankung an dieser Seuche mit Genehmigung des Landeshauptmanns getötet worden sind, Beihilfen bis zur Höhe von $^4/_5$ des gemeinen Wertes der Tiere, der von einem oder mehreren vom Landeshauptmannn zu bestellenden Sachverständigen zu schätzen ist, gewährt werden dürfen.

In Ausführung dieses Beschlusses hat der Provinzialverband von Schlesien bereits in großer Anzahl Beihilfen an Tierbesitzer für Pferdeverluste infolge übertragbarer Blutarmut gezahlt.

Es hat sich nunmehr bei der außerordentlich hohen finanziellen Belastung der Gesamtheit der Pferdebesitzer der Provinz, auf welche diese Kosten zusammen mit den übrigen satzungsmäßigen Aufwendungen für Viehseuchen-Entschädigungen gleichmäßig umgelegt werden, die Notwendigkeit herausgestellt, für die Gewährung der Beihilfen eine Höchstgrenze festzusetzen. Diese Höchstgrenze soll für diejenigen Einhufer Geltung haben, die an übertragbarer Blutarmut **gefallen** oder zur Verhütung des Verendens infolge dieser Seuche notgeschlachtet worden sind, da angenommen werden muß, daß der Tierbesitzer nach allgemeinen Wirtschaftsregeln verpflichtet ist, für **besonders** wertvolle Tiere eine **Privat**-Versicherung einzugehen. Diejenigen Fälle aber, in denen infolge festgestellter Erkrankung an Anämie oder festgestellten Ver-

na anemię albo stwierdzonego podejrzenia o zachorowanie na tą zarazę jednokopytne za porozumieniem i przyzwoleniem właściciela zabite zostały, nie stoją w styczności z ustalonym zakresem, gdyż właściciel w takim razie niedałby się nakłonić do zabicia cennych zwierząt.

Wydział prowincjalny uchwalił po gruntownej naradzie, ze zastępcami izby rólniczej i za zupełnem przyzwoleniem jej 15 marca 1922 co następuje:

„Zapomogi za jednokopytnych, które w skutek przenośnej niedokrwistości (Anämie) padły albo w celu zapobierzenia zdechnięciu w skutek tej zarazy zabite być musiały, wolno tylko udzielić aż do wysokości $^4/_5$ od 50 000 marek = 40 000 marek."

Dr. Thaer.

Powyższą uchwałę podaje niniejszem do wiadomości.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 13 kwietnia 1922.

Radca ziemiański.

Pan powiatowy wyterynarz stwierdził w dominium Rudzie zarazą pyska i racic.

Policyjne zarządzenie przeciw zarazie na bydło.

W celu ochrony przeciw zarazie pyska i racic rozporządza się na mocy §§ 18 i następ. prawa o zarazie na bydło z dnia 26 czerwca 1909 (G. U. R. str. 515) za pozwoleniem pana Ministra dla spraw rolniczych, dóbr skarbowych i lasów co następuje:

Dominium Ruda tworze okrąg odosobniony.

Przy wszystkich wchodach do okręgu odosobnionego należy przez przynależny zarząd gminny na miejscu podpadającem tablice umieścić z wyraźnym, czytelnym i trwałym napisem: „Zaraza pyska i racic!"

Do okręgów odosobnionych odnoszą się wydane przypisy w § 163 i 164 policyjnego zarządzenia przeciw zarazie na bydło do ustawy o zarazie bydła z dnia 26 czerwca 1909 (D. U. R. str. 519).

Wszystkie bydło racicowe (rogacizna, cielęta, świnie, prosięta, owce, kozy) podpada odosobnieniu

dachtes der Erkrankung an dieser Seuche Einhufer mit einem Einverständnis unter Zustimmung des Besitzers getötet worden sind, werden von der Festsetzung einer Höchstgrenze nicht berührt, da der Besitzer sonst wohl kaum zu bewegen sein würde, wertvollere Tiere töten zu lassen.

Der Provinzialausschuß hat nach eingehender Beratung mit Vertretern der Landwirtschaftskammer, unter voller Zustimmung derselben, am 15. März 1922 wie folgt beschlossen:

„Beihilfen für Einhufer, die an übertragbarer Blutarmut (Anämie) gefallen oder zur Verhütung des Fallens infolge dieser Seuche notgeschlachtet worden sind, dürfen nur bis zum Höchstbetrage von $^4/_5$ von 50 000 Mk. = 40 000 Mk. gewährt werden."

Dr. v. Thaer.

Vorstehenden Beschluß bringe ich hierdurch zur Kenntnis.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 13. April 1922.

Der Landrat.

Der Herr Kreistierarzt hat auf dem Dominium Ruda den Ausbruch der Maul- und Klauenseuche festgestellt.

Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.

Zum Schutze gegen die Maul- und Klauenseuche wird auf Grund der §§ 18 ff. des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (Reichs-Gesetzbl. S. 515) mit Genehmigung des Herrn Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten folgendes bestimmt:

Das Dominium Ruda O.-S. bildet einen Sperrbezirk.

An allen Eingängen zum Sperrbezirk sind von der zuständigen Gemeindeverwaltung an einer in die Augen fallenden Stelle Tafeln mit der deutlich lesbaren und haltbaren Aufschrift „Maul- und Klauenseuche!" anzubringen.

Auf die Sperrbezirke finden die Vorschriften der §§ 163 und 164 der viehseuchenpolizeilichen Anordnung zum Viehseuchengesetz vom 26. Juni 1909 (Reichs-Gesetzbl. S. 519) Anwendung.

Sämtliches Klauenvieh (Rinder, Kälber, Schweine, Ferkel, Schafe, Ziegen) unterliegt der Stallsperre. Die

mjennemu. Jego usunięcie ze stajni w celu natychmiastowego zabicia jest tylko za mojem pozwoleństwem i pod warunkami w każdem razie przezemnie określonymi dozwolone.

Psy muszą na uwięzi być trzymane; ich prowadzenie na lince wystarcza, a u psów do ciągnięcia użytych wystarcza, jeżeli krótko uprzężone są,

Rzeźnikom, kastrującym bydło, także handlarżom i innym osobom, które zawodowo w stanach przebywają, jest wstęp do stani i do zagrody zaraźnej niedozwolony. Wyjątki potrzebują mego dozwolenia.

Mierzwę i gnojankę bydła racicowego, dalej narzędzia i przedmioty wszelkiego gatunku, które z takiem bydłem w styczności były, wolno tylko za mojem pozwoleniem z okręgu odosobnionego wyprowadzać i to przestrzegując przezemnie określone środki przezorności. Wprowadzenie bydła racicowego do okręgu odosobnionego jako też przeganianie takowego przez okręg taki, jest zakazane. Tak samo jest zakasany przyjazd zaprzęgami przeżuwaczowemi. Wyjątki od zakazu przywozu bydła racicowego w celu natychmiastowego zabicia w okręgu odosobnionym są za mojem pozwoleństwem dozwolone, ale tylko pod tym warunkiem, że przywóz wozem nastąpi.

Wykroczenia przeciwko powyżemu zarządzeniu zostaną karane według §§ 66, 67 ustawy Rzeszy o zarazie na bydło albo według § 328 księgi ustaw karnych.

Ze względu na obecne stosunki zaniechałem porozumieniu się z Panem powiatowym weterynarzem utworzenia obrębu obserwacyjnego.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 25 kwietnia 1922.

V. 2201. **Radca ziemiański.**

Obwieszczenie.

Przy Wrocławskiej izbie rolnicej urządzony Wydział do zbadania cen za ziemiaki ustalił na posiedzeniu dnia 3 kwietnia 1922 cenę za centnar ziemiaków do spożycia od stacji ładowania hodowcy na 180 marek.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), dnia 22 kwietnia 1922.

Radca ziemiański i Przewodniczący
K. I. 945. **Wydziału powiatowego.**

Entfernung aus dem Stalle zum Zwecke sofortiger Abschlachtung ist nur mit meiner Genehmigung und unter den von mir für jeden einzelnen Fall festzusetzenden Bedingungen zulässig.

Hunde sind festzulegen; der Festlegung ist das Führen an der Leine und bei Ziehhunden die feste Anschirrung gleich zu erachten.

Schlächtern, Viehkastrierern, sowie Händlern und anderen Personen, die gewerbsmäßig in Ställen verkehren, ferner Personen, die ein Gewerbe im Umherziehen ausüben, ist das Betreten der Ställe und der Eintritt in das Seuchengehöft verboten. Ausnahmen bedürfen meiner Genehmigung.

Dünger und Jauche von Klauenvieh, ferner Gerätschaften und Gegenstände aller Art, die mit solchem Vieh in Berührung gekommen sind, dürfen aus dem Sperrbezirk nur mit meiner Genehmigung unter den von mir zu bestimmenden Vorsichtsmaßregeln ausgeführt werden. Die Einführung von Klauenvieh in den Sperrbezirk sowie das Durchtreiben von solchen Vieh durch den Sperrbezirk ist verboten. Dem Durchtreiben von Klauenvieh ist das Durchfahren mit Wiederkäuergespannen gleichzustellen. Ausnahmen von dem Einfuhrverbot von Klauenvieh, zum Zwecke sofortiger Schlachtung in dem Sperrbezirk, sind nur mit meiner Genehmigung unter der Bedingung gestattet, daß die Einfuhr zu Wagen erfolgt.

Zuwiderhandlungen gegen obige Anordnungen werden gemäß §§ 66, 67 des Reichsviehseuchengesetzes oder gemäß § 328 des Strafgesetzbuches bestraft.

Von der Bildung eines Beobachtungsgebietes habe ich im Einvernehmen mit dem Herrn Kreistierarzt mit Rücksicht auf die gegenwärtigen Verhältnisse abgesehen.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 25. April 1922.

V. 2201. **Der Landrat.**

Bekanntmachung.

Der der Landwirtschaftskammer in Breslau angegliederte Ausschuß zur Ermittelung der Kartoffelpreise hat in seiner Sitzung am 3. April 1922 den Preis für einen Zentner Speisekartoffeln ab Verladestation des Erzeugers auf 180 Mark festgesetzt.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 22. April 1922.

Der Landrat und Vorsitzende
K. I. 1059. **des Kreisausschusses.**

Ustawa opłaty budowniczej

na okręg urzędowy Bielszowice.

Na mocy uchwały zastępstwa gminnego z dnia dzisiajszego, ustanawia się, według § 6 prawa o komunalnych podatkach z dnia 14 czerwca 1893 r. następujący porządek opłat za policyjne pozwolenie, dozorowania i odbioru budowisk, w okręgu urzędowym gminy Bielszowice.

§ 1.

Za udzielanie pozwoleństwa, dozorowanie i odbior budowisk nowych, przebudowań i innych budowniczych wykonań uiścić należy budujący następującą opłatę do kasy urzędowej.

1. Przy wykonaniu nowo budowań, z wyjątkiem ustępów 2 i 3 za każde 100 kub. metr. zabudowanego miejsca . . . . . 3,— mk.
   jednak najmniej . . . . . 30,00 „
2. przy budowie nowych fabryk i podobnych zabudowań za każe 100 kub. metr. zabudowanego miejsca . . . . 1,80 „
   jednak najmniej . . . . . 22,— „
3. Przy wykonaniu nowych mniejszych przemysłowych budowisk i budowisk gospodarczych mniejszej wagi n. p. budowa chlywów, pralni, stodół, szop, cieplarń, kręglowń, korytarzów, oddzielnie stojących piwnic za każde 100 kub. metr. zabudowanego miejsca 1,— „
   jednak najmniej . . . . . 15,— „
4. Przy znaczniejszych przebudowań i powiększeń tesame jak pod 1 i 3 ustępem ustalone pojedeńcze i minimalne opłaty jednak z tem zastrzeżeniem że przy obliczaniu tylko te ubikacje będą uwzględnione, które się nowo wykonywa lub przebuduje.
5. Przy wszystkich innych budowlannych wykonań jak i przy urządzeniach podlegającem pozwoleństwu policyjnem: jak to rysztunków, żelaznych krat i murów granicznych, kanalizacji i wodociągów . . . . . 7,50 „

Baugebührenordnung

für den Amtsbezirk Bielschowitz.

Auf Grund des Beschlusses der Gemeindevertretung vom heutigen Tage wird hierdurch gemäß § 6 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 folgende Ordnung zur Erhebung von Gebühren für die polizeiliche Genehmigung, Beaufsichtigung und Abnahme von Bauten im Amtsbezirk Bielschowitz erlassen:

§ 1.

Für die Genehmigung, Beaufsichtigung und Abnahme von Neubauten, Umbauten und anderen baulichen Herstellungen sind nachstehende Gebühren vom Bauherrn an die Amtskasse zu entrichten:

1. Beim Neubau von Gebäuden mit Ausnahme der unter 2 und 3 aufgeführten für je 100 cbm umbauten Raumes . . . . . 3,— Mk.
   jedoch mindestens . . . . . 30,— „
2. Beim Neubau von Fabriken oder fabrikartigen Anlagen für je 100 cbm umbauten Raumes . . . . . 1,80 „
   jedoch mindestens . . . . . 22,— „
3. Beim Neubau von kleineren gewerblichen Bauten und Wirtschaftsgebäuden untergeordneter Bedeutung z. B. von Stallgebäuden, Waschhäusern, Scheunen, Schuppen, Gewächshäusern, Kegelbahnen, Verbindungshallen und selbständigen Kelleranlagen für je 100 cbm umbauten Raumes . . . . . 1,— „
   jedoch mindestens . . . . . 15,00 „
4. Bei erheblichen Um- und Erweiterungsbauten dieselben Einheits- und Mindestsätze wie zu 1 bis 3 aber mit der Maßgabe, daß bei der Berechnung nur die Räume berücksichtigt werden, um deren Neuanlage oder Umgestaltung es sich handelt.
5. Bei allen sonstigen baulichen Herstellungen wie auch bei Errichtung von genehmigungspflichtigen Gerüsten, eisernen Gittern und Grenzmauern, Kanalisations- und Wasserleitungsanlagen . . 7,50 „

6. Przy budowie lub zmianie wychodków i dołów zbiorowych, zbiorników popiołu i odpadków, płotów przedogrodowych i szop budowlannych . . 2,50 mk.

Wolne od opłaty jest pozwolenie do założeń i przeiszczeń pieców do palenia i warzenia, płotów i podobnych urządzeń.

§ 2.

Oprocz podziału opłat w § 1 naznaczonych będą pobierane:

1. Za badanie poprzednie projektów i poprzedniej odpowiedzi . . . . . 7,50 mk.
2. a) Za projekta dodatkowe, które od pozwolonych projektów znacznie się rożnią: opłatę minimalną pod § 1 ust. 1 do 4,
   b) za wszystkie inne dodatki . . . . 4,50 „
3. Za każde wezwane odjęcie budowy surowej wzgl. potrzebujących odjęć pojedeńczych robot budowniczych i części budynków jak i za każde powtorzenie jednego bezowocownego przebiegu terminu odjeć: połowę skali minimalnej w § 1 pod 1 do 6 wyłuszczonych.
4. Za przedłużenie wykazu do budowlannych wykonań lub pozwoleństwa budowniczego jedna czwarta część kwoty w § 1 pod ust. 1 do 6 wył. 1,50 „
5. Za pozwoleństwo zupełnie nowego projektu na miejsce jednego pozwolonego, kwotę w § 1 pod ust. 1 do 4 odliczając połowę sumy zapłaconej za pozwoleństwo pierwsze, jednakze najmniej kwotę minimalną.
6. Za badanie i dozorowanie wykonań budowniczych żelazno betonowych i betonowych jak i masywnych sufitów i konstrukcyj żelazno-betonowych:
   a) przy sufitach, podkryciach i schodach włącznie przynależących podciągnień i podpó: za każde 100 kw. metr. świetlnie mieżonego miejsca gruntowego na każdem piętrze . . . . . 3,— „
   jednak najmniej . . . . . 3,— „

6. Bei Anlegung und Umänderung von Abort- und Sammelgruben, Asche- und Müllbehältern, Vorgarteneinfriedungen und Baubuden . . . . . 2,50 Mk.

Gebührenfrei ist die Genehmigung zur Anlegung und Umänderung von Heiz- und Kochöfen, Zäunen und ähnlichen Herstellungen.

§ 2.

Außer den Sätzen in § 1 werden erhoben:

1. Für Vorprüfung von Entwürfen und eines Vorbescheides . . . . . 7,50 Mk.
2. a) Für Nachtragsprojekte, welche von den genehmigten Projekten wesentlich abweichen:
   Die Mindestsätze des § 1 unter 1 bis 4,
   b) für alle sonstigen Nachträge . . . . 4,50 „
3. Für jede geforderte Rohbauabnahme bezw. Gebrauchsabnahme einzelner Bauarbeiten und Bauteile, sowie für jede Wiederholung eines fruchtlos verlaufenen Abnahmetermins: Die Hälfte der Mindestsätze des § 1 unter 1 bis 6.
4. Für Verlängerung des Bauscheines oder der Baugenehmigung 1/4 der Sätze des § 1 unter 1 bis 6, jedoch mindestens . 1,50 „
5. Für die Genehmigung eines vollständig neuen Projekts an Stelle eines bereits genehmigten Projekts die Sätze des § 1 unter 1 bis 4, abzüglich der Hälfte der für das erste Projekt gezahlten Gebühren, jedenfalls aber die Mindestsätze.
6. Für Prüfung und Beaufsichtigung von Bauausführungen von Eisenbeton und Beton sowie von Massivdecken und Eisenkonstruktionen:
   a) Bei Decken, Dächern und Treppen einschl. der zugehörigen Unterzüge u. Stützen: für je 100 qm im Lichten gemessenen Grundfläche in jedem Geschosse . . . . . 3,— „
   jedoch mindestens . . . . . 3,— „

b) za badanie wniosków zmiany pod a) tego ustępu wymienionych; tęsamą kwotę jak pod lit. a) odliczając połowę już ustalonej sumy za pozwoleństwo pierwsze.

§ 3.

Ubikacje gmachów będą obliczane wten sposób, że mnoży się liczba wielkości terenu projektowanego gruntu na budowlę, z liczbą wysokości budowy t. j. od gruntu piwnic lub gdzie takowych nie ma od podłogi pomieszkań najniższych do krawędzi gzymsu głównego.

Części budynku położone wyżej gzymsu głównego, przy pokryciach masardowych powyżej balkonu gzymsu masardowego, jak i balkon i galeryjkę nie będą liczone.

Przy samoistnych piwnicach jest miarodajna wysokość od spodu piwnic do powierzchni ziemi, jeżeli budowa wychodzi ponad wowierzchnię, do wyższej krawędzi gzymsu głownego. Ponad jedno 100 wynoszące kub. mtr. liczy się jeżeli nie przekraczają liczbę 50 za sto poniższe, jeżeli przekraczają za sto całe wyższe.

Tosamo dotyczy się obliczenia przy wymierze miejsc pod § 2 cyfrą 6 oznaczonych wykonań.

§ 4.

Przy budowach, którym są dane publiczne pożyczki na budowę (pożyczkę rządową) będzie pobierano tylko połowę kwot przedtem wymienionych.

Za pozwoleństwo policyjne i badanie wniosków budowlannych rządowych lub państwowych i przytym uzyskanej dyspensę z przepisów policyjno-budowlannych będzie pobierano $^1/_5$ część w § 1 i § 2 cyfry 1, 2, 4 i 5 wymienionych kwot.

§ 5.

Kwotę płatną ustala wójt urzędowy na mocy przedłożonych i pozwolonych projektów budowy.

§ 6.

Uiszczenie kwoty ustalonej jest do przeprowadzenia, w wypadkach § 1 i § 2 cyfrów 1, 2, 5, 6 zaraz przy wydaniu pozwoleństwa budowlannego wzgl. za badanie poprzednie w wypadkach § 2 cyfrę 3 przy wydaniu wykazu na budowę surową wzgl. odbioru w razie potrzebnem, i na wypadek § 2 cyfrę 4

b) Für Prüfung von Abänderungsanträgen zu a) dieses Absatzes: denselben Satz wie bei a) abzüglich der Hälfte der bereits festgesetzten Gebühren für die erste Genehmigung.

§ 3.

Der Rauminhalt der Gebäude wird durch Multiplikation der für die Bebauung in Aussicht genommene Grundfläche mit der Kellersohle, oder wo ein Keller nicht vorhanden ist, von dem Fußboden des Erdgeschosses bis zur Oberkante des Hauptgesimses gemessen, festgestellt.

Die oberhalb des Hauptgesimses, bei Mansardendächern oberhalb Balkon des Mansardengesimses gelegenen Gebäudeteiles, sowie Balkon und Erker werden nicht mitgerechnet.

Bei selbständigen Kelleranlagen ist die Höhe von der Kellersohle bis zur Erdoberfläche und sofern der Bau bis über das Terrain reicht, bis zur Oberkante des Hauptgesims maßgebend. Die über ein volles Hundert hinausgehenden cbm werden, wenn ihre Zahl 50 und weniger beträgt, unberücksichtigt gelassen und wenn ihre Zahl 50 übersteigt, für ein volles Hundert gerechnet.

Dasselbe gilt für die Flächenermittelung der unter § 2 Ziffer 6 bezeichneten Ausführungen.

§ 4.

Bei Bauten, zu denen öffentliche Baudarlehen (Reichsdarlehen) bewilligt werden, werden nur die Hälfte der vorstehenden Gebührensätze erhoben.

Für die polizeiliche Genehmigung und Prüfung von Bauanträgen des Reiches und des Staates und die dabei zu erwirkenden Dispense von den baupolizeilichen Vorschriften werden $^1/_5$ der in § 1, unter § 2, Ziffer 1, 2, 4 und 5 angegebenen Gebührensätze erhoben.

§ 5.

Die Festsetzung der Gebühren erfolgt durch den Amtsvorsteher auf Grund der eingereichten und genehmigten Bauvorlagen.

§ 6.

Die Zahlung der festgesetzten Gebühren hat in den Fällen der §§ 1 und 2, Ziffer 1, 2, 5, 6, bei Aushändigung der Baugenehmigung bezw. des Vorbescheides, in den Fällen des § 2, Ziffer 3 bei Aushändigung des Rohbau- bezw. Gebrauchsabnahmescheines und in dem Falle des § 2, Ziffer 4 bei Wiederaushändigung der

przy powtórnem wydaniu pozwoleństwa budowlannego z nadmianą przedłużenia, najpoźniej jednak że do 4 tygodni po odebraniu uwiadomienia.

Po upływie bezskutecznem czasu oznaczonego, pobiera się kwotę wdrodze ściągania przemusowego.

§ 7.

Protesty przeciw ściąganiu poprzednich opłat w nieść trzeba w przeciągu 4 tygodni od daty odbioru zlecenia do opłaty, do wójta urzędowego pisemnie. Przeciw następnej odpowiedzi wolno powinnemu płatnikowi od dnia wrączenia tejże, do 2 tygodni wnieść skargę wdrodze sprzecznej przez zwierzchność.

§ 8.

Niniejsza ustawa obowiązuje z dniem opublikowania w orędowniku powiatowem z tym stosunkiem, że opiew § 1 na budynki, o których pozwoleństwo najpoźniej z dniem opublikowania tej ustawy wniesiony jest t. j. jeżeli wniosek o pozwolenie na budowę najpoźniej wdniu tem zwierzchności policyjno-budowlannej nadejdzie, nie będzie zastosowany.

Natomiast podlegają budynki których pozwoleństwo datuje z dnia poprzedniego opublikowania, rozporządzeniu wyłuszczonym w § 2.

§ 9.

Temsamem znosi się ustawa opłaty budowniczej na obwód urzędowy Bielszowice z dnia 20 lutego 1895 r. opublikowana w orędowniku powiatowym sztuku 19 str. 146 z roku 1895.

Bielszowice, wdniu 11 marca 1921.

Wójt urzędowy.

Na powyższe rozporządzenie zezwala się na mocy § 8 ustęp 1 i § 77 § 1 prawa o komunalnych podatkach z dnia 14 lipca 1893 przez zwierzchność.

Zabrze G. Śl., wdniu 23 marca 1922.

Wydział powiatowy.

Müller v. Blumencron. Schwan. Dr. Skrzipietz.
Str. No. 166/22.

mit dem Verlängerungsvermerk versehenen Baugenehmigung, spätestens aber 4 Wochen nach erfolgter Benachrichtigung, zu erfolgen.

Nach fruchtlosem Verlauf dieser Frist erfolgt die Beitreibung im Verwaltungsverfahren.

§ 7.

Einsprüche gegen die Heranziehung zu den Gebühren sind binnen einer Frist von 4 Wochen nach Zustellung des Gebührenfestsetzungsbescheides beim Amtsvorsteher schriftlich zu erheben. Gegen den hierauf erhaltenen Bescheid steht dem Gebührenpflichtigen binnen einer mit dem ersten Tage nach erfolgter Zustellung beginnenden Frist von 2 Wochen die Klage im Verwaltungsstreitverfahren zu.

§ 8.

Diese Gebührenordnung tritt mit dem Tage ihrer Veröffentlichung im Kreisblatt in Kraft, mit der Maßgabe, daß die Bestimmungen des § 1 auf diejenigen Bauten keine Anwendung finden, für welche die Genehmigung spätestens am Tage der Veröffentlichung der Gebührenordnung beantragt ist, d. h. das Baugenehmigungsgesuch spätestens am Tage bei der Baupolizeibehörde eingeht.

Dagegen unterliegen die bereits vor dem Tage der Veröffentlichung genehmigten Bauten den Bestimmungen des § 2.

§ 9.

Mit dem gleichen Zeitpunkte tritt die Baugebührenordnung für den Amtsbezirk Bielschowitz vom 20. Febr. 1895, veröffentlicht im Kreisblatt, Stück 19, Seite 146 vom Jahre 1895, außer Kraft.

Bielschowitz, den 11. März 1921.

Der Amtsvorsteher.
(L. S)
gez. Zabka.

Vorstehende Gebührenordnung wird gemäß 8, Absatz 1 und § 77, Absatz 1 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 von Aufsichtswegen genehmigt.

Zabrze (Hindenburg O.-S.), den 23. März 1922.

Der Kreisausschuß.
Müller v. Blumencron, Dr. Skrzipietz, Schwan.
B. No. 166/22.

2. Dołączenie

do gminnego podatku procederowego dla gminy Bielszowskiej z dnia 26 kwietnia 1918.

Na mocy uchwały zastępstwa gminnego z dnia 17 lutego 1922 został następujący dodatek przyjęty:

§ 1.

§ 5 procederowej ordynacji podatkowej z dnia 26 kwietnia 1918 został następująco zmieniony:

Przy zakładach procederowych o 25 i więcej urzędnikach lub robotnikach i robotnic, bez względu na dochod podwyższa się według § 1—3 ustalona norma podatkowa

1.	przy	25	do	50	pracobiorców o $^{1}/_{10}$
2.	„	51	„	100	„ o $^{2}/_{10}$
3.	„	101	„	200	„ o $^{3}/_{10}$
4.	„	201	„	300	„ o $^{4}/_{10}$
5.	„	301	„	500	„ o $^{5}/_{10}$
6.	„	501	„	1000	„ o $^{6}/_{10}$
7.	„	więcej jak 1000			„ o $^{7}/_{10}$

§ 2.

Niniejsze dołączenie obowięzuje z dniem 1 kwietnia 1922.

Bielszowice, dnia 17 lutego 1922.

Zarząd gminny.

(M. P.)

Zabka, Naczelnik gminny. Naczenski, Woźnica, Pospiech, ławnicy.

Uchwała.

Pozwolono w miarę § 23 ustęp ostatni i § 77 ustęp 1 komunalnego prawa poborów z dnia 14 lipca 1893.

Zabrze G.-Śl., dnia 10 marca 1922.

Wydział powiatowy na powiat Zabrski.

(M. P.)

Müller von Blumencron, Dr. Nathan, Dr. Skrzipietz.

Na pozwoleństwo wydziału powiatowego się zgadza. (§ 77 komunalnego prawa poborów z dnia 14 lipca 1893 w połączeniu rozporządzenia ministerjalnego z dnia 26 czerwca 1907 — F. M. II. 6672 — IV. 10936 — M. d. I. IV. b. 1167).

Opole, dnia 29 marca 1922.

Prezes rejencji.

(M. P.)

I. d. XII. 1316. z pol.: podpis.

2. Nachtrag

zur Gemeinde-Gewerbe-Steuer der Gemeinde Bielschowitz vom 26. April 1918.

Auf Grund des Beschlusses der Gemeindevertretung vom 17. Februar 1922 ist folgender Nachtrag genehmigt:

§ 1.

Der § 5 der Gewerbe-Steuer-Ordnung vom 26. April 1918 wird wie folgt abgeändert:

Bei Gewerbebetrieben mit 25 und mehr Angestellten oder Arbeitern und Arbeiterinnen ohne Unterschied des Einkommens erhöht sich der nach § 1—3 festgestellte Steuersatz

1.	bei	25	bis	50	Arbeitnehmern um $^{1}/_{10}$
2.	„	51	„	100	„ „ $^{2}/_{10}$
3.	„	101	„	200	„ „ $^{3}/_{10}$
4.	„	201	„	300	„ „ $^{4}/_{10}$
5.	„	301	„	500	„ „ $^{5}/_{10}$
6.	„	501	„	1000	„ „ $^{6}/_{10}$
7.	bei	mehr als		1000	„ „ $^{7}/_{10}$

§ 2.

Dieser Nachtrag tritt vom 1. April 1922 ab in Kraft.

Bielschowitz, den 17. Februar 1922.

Der Gemeindevorstand.

(L. S.)

Zabka, Gemeindevorsteher. Naczenski, Woźnitza, Pospiech, Schöffen.

Beschluß.

Genehmigt gemäß § 23 letzter Absatz und § 77 Absatz 1 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893.

Hindenburg O.-S., den 10. März 1922.

Der Kreisausschuß des Kreises Hindenburg O.-S.

(L. S.)

Müller v. Blumencron. Dr. Nathan. Dr. Skrzipietz.

Der Genehmigung des Kreisausschusses wird zugestimmt. (§ 77 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 in Verbindung mit dem Ministerialerlaß vom 26. Juni 1907 — F. M. II. 6672 — IV. 10936 — M. d. I. IV b. 1167)

Oppeln, den 29. März 1922.

Der Regierungspräsident.

(L. S.)

I. d. XI. 1316. J. A.: Unterschrift.

Ordynacja

o opodatkowaniu ugodej gospodowej w obszaru gminy Biskupice G.-Śl.

Na mocy §§ 13, 18, 63, 69, 70, 82 ustawy o daninach komunalnych z dnia 14 lipca 1893 i uchwały zastępstwa gminy z dnia 6 marca 1922 się dla obszaru gminy Biskupice, powiat zabrski, następującą ordynacją podatkową wydawa:

§ 1.

Kto zawodowje pokoje albo mieszkania w hotelach, oberżach, gospodach, pensionatach prywatnych dla przechodzącego zamieszkania wynajmuje, jest obowiązanym podatek według § 2 i 3 go ordynacji tej płacić. Jako przechodzące zamieszkanie jest takowe, które 3 miesiące nie przenosi.

§ 2.

Podatek liczy się według codziennej wynagrody za używanie łożek, pokojów lub mieszkań. Wynagrodzenia za usługi jako świadło, opalenie, obsługiwanie i. t. d. się wyłącznie jako udowodniono ku wynagrodzie za pokarm przyliczy.

§ 3.

Podatek wynosi przy wynagrodzie codziennej od więcy jako 5 mk. do włącnie 50 mk. = 15%, od więcy jako 50 mk. = 20% całkiej wynagrody.

§ 4.

Podatek płaci wynajmujący. Wolno mu podatek ten od najmującego żądać. W takim razie jest on obowiązany, oprócz wynagrody najmującemu osobno podatek obliczyć.

§ 5.

Wynajmujący obowiązani spis obcych prowadzić. Do spisu tego wpisywą się miano i przezwisko lokatora, objaśnienie wynajmowanego pokoju, wynagrodę i kwotę podatku.

Prowadzenie spisu obcych też się z pisem obcych dla policyjnego zameldowania może złączyć.

Zwierzchność podatkowa jest uprawniona do przejrzenia takich spisów. Spisy te ma się po zakończeniu 1 rok zachować.

Ordnung

betreffend Besteuerung des Herbergsvertrages für den Gemeindebezirk Biskupitz O.-S.

Auf Grund der §§ 13, 18, 63, 69, 70, 82 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 und des Beschlusses der Gemeindevertretung vom 6. März 1922 wird für den Bezirk der Gemeinde Biskupitz, Kreis Zabrze (Hindenburg O.-S.) nachstehende Steuerordnung erlassen:

§ 1.

Wer gewerbsmäßig Zimmer oder Wohnungen in Hotels, Gasthäusern, Wirtschaften, Pensionen oder Privathäusern zu vorübergehendem Aufenthalt vermietet, hat eine Steuer gemäß § 2 und 3 dieser Steuerordnung zu entrichten. Vorübergehend ist der Aufenthalt, der 3 Monate nicht übersteigt.

§ 2.

Die Steuer wird nach dem für die Benutzung der Betten, Zimmer oder Wohnungen gezahlten täglichen Entgelt berechnet. Vergütungen für Nebenleistungen (z. B. für Beleuchtung, Heizung, Bedienung), werden mit Ausnahme des nachweislich für die Verpflegung gezahlten Betrages dem Entgelt hinzugerechnet.

§ 3.

Die Steuer beträgt bei einem täglichen Gesamtentgelt von mehr als 5 Mk. bis einschließlich zu 50 Mk. = 15% von mehr als 50 Mk. = 20% des Entgelts.

§ 4.

Die Steuer ist vom Vermieter zu entrichten. Es steht ihm frei die Steuer von dem Mieter einzuziehen. In diesem Falle ist er jedoch verpflichtet, dem Beherbergten die Steuer neben dem Entgelt besonders in Rechnung zu stellen.

§ 5.

Die Vermieter haben ein Fremdenbuch zu führen. Darin sind zu vermerken Vor- und Zuname des Mieters, Bezeichnung des vermieteten Zimmers, das Entgelt und der Betrag der Steuer.

Die Führung des Fremdenbuches kann mit dem für die polizeiliche Meldung vorgeschriebenen Fremdenbuche verbunden werden.

Die Steuerbehörde ist berechtigt, diese Bücher jederzeit einzusehen. Die Bücher sind nach ihrem Abschluß 1 Jahr noch vom Vermieter aufzubewahren.

§ 6.

Wynajmujący ma w § 3 przepisany podatek co tydzień, najpóźniej do ostatniego dnia powszednego każdego tygodnia w kasie podatkowej gminy Biskupskiej zpacić. Tego czasu też wynajmującv obowiązany objaśnieni pisewne przez sumą całkowitą od niego w upłynionym tygniodniu pobieranych wynagrodów oddać. Dla tego objaśnienia móże zwierżchność gminna muster przepisać.

§ 7.

Jeżeli wynajmujący według żądania zwierżchności gminnej by niemógł oddać wystarczające objaśnienie albo by on odmówił dalsze objaśnienia oddać, tak zwierżchność gminna upoważniona sumę wynagrodzeń, opodatkowania powinne, potrzebne przez dowołanie biegłych obszacować a według tego kwotę podatku ustalić.

To samo ważne w tych przypadkach, jeżeli wynajmujący w czasie przepisanym, objaśnienie powinne, wcale nie skada.

§ 8.

Zwierżchność gminy może w przypadkach podatek w razach wyłącznych całkowicie albo w części zniżyć lub uwolnić.

§ 9.

Za pociągnięcia do podatku tych może sie wnieść zarzut do zarządu gminnego w 4 tygodniach a po napominaniu do płacenia podatku.

Przeciw uchwale tej można w 2 tygodniach wnieść skargę do wydziału powiatowego. Przez sprzeciw lub skargę się powinność do płacenia podatku nie znosi.

§ 10.

Wykroczenia na przeciw tych przepisów ordynacji podatkowej stoją pod karą do 1000 mk. w przypadku niemożności do płacenia nastąpi aresztowanie.

§ 11.

Ordynacja ta obowiązuje z dniem jej ogłoszenia.

Biskupice, dnia 6 marca 1922.

Zwierżchność gminy.

Schilling. F. Kaizer. A. Zwak. Drewniok.

§ 6.

Die Vermieter haben die nach § 3 geschuldete Steuer wöchentlich spätestens bis zum letzten Geschäftstage einer jeden Woche an die Gemeinde-Steuerkasse in Biskupitz zu entrichten und gleichzeitig eine schriftliche Erklärung über den Gesamtbetrag der von ihnen für die steuerpflichtigen Leistungen in der vergangenen Woche vereinnahmten Entgelte abzugeben. Für diese Erklärung kann der Gemeindevorstand ein Muster vorschreiben.

§ 7.

Vermag der Vermieter auf die Aufforderung des Gemeindevorstandes über seine Angaben ausreichende Aufklärung nicht zu geben, oder verweigert er weitere Auskunft, so kann der Gemeindevorstand den steuerpflichtigen Betrag der Entgelte — nötigenfalls unter Zuziehung von Sachverständigen — schätzen und die Steuer hiernach festsetzen.

Dasselbe gilt für den Fall, daß der Vermieter eine Erklärung binnen der ihm gestellten Frist überhaupt nicht abgibt.

§ 8.

Der Gemeindevorstand kann aus Billigkeitsgründen die Steuer in einzelnen Fällen ganz oder teilweise erlassen oder niederschlagen.

§ 9.

Einsprüche gegen die Heranziehung sind binnen 4 Wochen nach Zahlungsaufforderung bei dem Gemeindevorstand anzubringen. Gegen den Beschluß desselben ist innerhalb 2 Wochen die Klage beim Kreisausschuß zulässig. Durch Einspruch und Klage wird die Verpflichtung zur Zahlung der Steuer nicht aufgehoben.

§ 10.

Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Steuerordnung werden mit Geldstrafe bis zu 1000 Mk. bestraft, an deren Stelle im Unvermögensfalle eine entsprechende Geldstrafe tritt.

§ 11.

Diese Ordnung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Biskupitz, den 6. März 1922.

Der Gemeindevorstand.

(L. S.)

Schilling, Gemeindevorsteher. Kaiser, Zwak, Schöffen. Drewniok,

Uchwała.

Powyższą ustawę podatkową uchwala się według § 18, ustęp 2 i § 77 ustęp 1, ustawy o podatkach komunalnych z dnia 14 lipca 1893 a to tymczasem na rok 1922.

Hindenburg G.-Śl., dnia 23 marca 1922.

Wydział powiatowy powiatu zabrskiego.

(Miejsce pieczęci)

Müller Blumencron. Dr. Skrzipietz. Schwan.

Beschluß.

Vorstehende Steuerordnung wird gemäß § 18 Abs. 2 und § 77 Absatz 1 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 hierdurch von Aufsichtswegen zunächst für das Rechnungsjahr 1922 genehmigt.

Hindenburg O.-S., den 23. März 1922.

Der Kreisausschuß des Kreises Hindenburg O.-S.

Nr. 175/22. (L. S.)

Müller v. Blumencron. Dr. Skrzipietz. Schwan.

Der Genehmigung des Kreisausschusses stimme ich zunächst auf die Dauer eines Jahres zu mit der Maßgabe, daß aus dieser Zustimmung keine Ansprüche irgendwelcher Art gegen den Staat oder das Reich auf Gewährleistung des Steuerbetrages oder in ähnlicher Beziehung hergeleitet werden können. (§ 77 des Kommunal-Abg.-Ges. vom 14. Juli 1893 in Verbindung mit dem Min. Erl. vom 26. Juni 1907 — Fin. Min. 2. 6672, 4. 10936, Min. d. In. IVb 1167 —)

Oppeln, den 3. April 1922.

Der Regierungspräsident.

I. d. 11. 1635. (L. S.)

J. A.: Unterschrift.

Za część urzędową i za ogłoszenia jest urząd radcy ziemiańskiego odpowiedzialny.
Czcionkami M. Czecha w Zabrzu (Hindenburg O.-S.).

Verantwortlich für den amtlichen und für den Anzeigenteil das Landratsamt.
Druck von Max Czech in Zabrze (Hindenburg O.-S.)